

# Praktiske anvisninger til parterne i klagesager for Det Europæiske Kemikalieagenturs Klageudvalg

28.02.2017

## INDHOLDSFORTEGNELSE

<b>A. INDLEDNING</b> .....	<b>1</b>
<b>B. Kommunikation med klageudvalget</b> .....	<b>1</b>
Kommunikationsmidler .....	1
Særlige krav til kommunikation pr. e-mail eller fax .....	2
Kopier af procesdokumenter .....	3
<b>C. Klagegebyr</b> .....	<b>3</b>
Betaling af klagegebyret .....	3
Nedsættelse af klagegebyret .....	4
Tilbagebetaling af klagegebyret .....	4
<b>D. SKRIFTLIGE INDLÆG</b> .....	<b>4</b>
Klageskrift .....	4
Flere klageres indgivelse af en enkelt klage .....	5
Svarskrift .....	6
Efterfølgende indlæg .....	6
Beregning af tidsfrister og forlængelse .....	7
Sprog .....	7
Formaliteter omkring alle indlæg .....	7
Bilag og beviser .....	8
Repræsentant .....	9
Meddelelse om klageskriftet .....	10
Regulering af klageskrifter og andre indlæg .....	10
<b>E. Anmodninger om fortrolig behandling</b> .....	<b>11</b>
Overvejelser, inden der indgives en anmodning om fortrolig behandling .....	11
Sådan fremsendes en anmodning om fortrolig behandling .....	11
Ikkefortrolige udgaver af indlæg .....	12
<b>F. Interventionsprocedure</b> .....	<b>12</b>
<b>G. Mundtlig procedure</b> .....	<b>13</b>
Anmodning om en høring .....	13
Anvendt sprog i den mundtlige sagsbehandling .....	14
Indkaldelser .....	14
Høringssted .....	14
Deltagelse i høringen .....	14
<b>H. Udsættelse af sagen</b> .....	<b>15</b>
<b>I. Offentliggørelse af afgørelser</b> .....	<b>15</b>
<b>J. Disse praktiske anvisningers ikrafttræden</b> .....	<b>16</b>

## A. INDLEDNING

1. Nærværende praktiske anvisninger til parterne i klagesager for Det Europæiske Kemikalieagenturs Klageudvalg (herefter "praktiske anvisninger") træder i stedet for den tidligere udgave af de praktiske anvisninger, som Det Europæiske Kemikalieagenturs Klageudvalg (herefter "Klageudvalget") vedtog den 8. marts 2010.  
  
Disse praktiske anvisninger er vedtaget i henhold til artikel 27, stk. 2, i procedurereglerne.
2. De praktiske anvisninger er blevet opdateret for at tage hensyn til de ændringer til Kommissionens forordning (EF) nr. 771/2008 af 1. august 2008 om fastlæggelse af regler for Det Europæiske Kemikalieagenturs Klageudvalg med hensyn til organisation og procedurer<sup>1</sup> (herefter "procedurereglerne"), der blev indført med Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2016/823<sup>2</sup>. Den nuværende udgave af de praktiske anvisninger tager ligeledes hensyn til de erfaringer, som Klageudvalget og dets registreringskontor har indhøstet, siden den første klage blev indgivet i 2009.
3. De praktiske anvisninger omfatter de primære elementer af sagsbehandlingen i Klageudvalget, og indeholder også rådgivning til parterne om de praktiske aspekter af klagebehandlingen. De praktiske anvisninger supplerer procedurereglerne og træder ikke i stedet for dem.
4. Med henblik på at tilse, at klagesagerne forløber på en tilfredsstillende, sikker og omkostningseffektiv måde, skal parterne følge disse anvisninger omhyggeligt. Den seneste udgave af disse praktiske anvisninger er tilgængelig i afsnittet om Klageudvalget på Det Europæiske Kemikalieagenturs (herefter "ECHA") websted.

## B. KOMMUNIKATION MED KLAGEUDVALGET

5. Alle procesdokumenter såsom klageskrift, svarskrift, begæring om intervention samt anden korrespondance til Klageudvalget skal indgives til Klageudvalgets registreringskontor (herefter "registreringskontoret").

### Kommunikationsmidler

6. Procesdokumenter kan fremsendes med almindelig post, pr. e-mail eller fax eller indleveres direkte.

Det er afsenderens ansvar, at de fuldstændige dokumenter når frem til registreringskontoret inden for den fastsatte frist. Dette kræver særlig opmærksomhed, når dokumenterne sendes via elektroniske kommunikationsmidler.

7. Adressen for fremsendelse af dokumenter pr. post:

European Chemicals Agency  
Registry of the Board of Appeal  
P.O. Box 400  
00121 Helsinki  
Finland

---

<sup>1</sup> EUT L 206 af 2.8.2008, s. 5.

<sup>2</sup> Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2016/823 af 25. maj 2016 om ændring af forordning (EF) nr. 771/2008 om fastlæggelse af regler for Det Europæiske Kemikalieagenturs Klageudvalg med hensyn til organisation og procedurer (EUT L 137 af 25.5.2016, s. 4).

8. Dokumenter kan også indleveres direkte til ECHA's reception i åbningstiden<sup>3</sup>:

Annankatu 18  
00120 Helsinki  
Finland

9. Procesdokumenter kan også fremsendes til registreringskontoret pr.:

- (a) Telefax: +358 9 68 61 89 30; eller
- (b) E-mail: [appeal@echa.europa.eu](mailto:appeal@echa.europa.eu).

### Særlige krav til kommunikation pr. e-mail eller fax

10. Hvis procesdokumenter sendes til registreringskontoret pr. e-mail eller fax, skal der tages hensyn til følgende yderligere krav:

- (a) For at sikre dokumentets integritet vil kun en kopi af den underskrevne original blive godkendt. Dokumenter, der sendes pr. e-mail, skal sendes som scannede dokumenter i pdf-format (billeder og tekst) ved hjælp af Adobe Acrobat Reader<sup>®</sup>-software.
- (b) For at kunne sendes pr. e-mail eller fax til registreringskontoret må en meddelelse, inklusive vedhæftede filer, maks. være på 10 MB. Meddelelser, der er større end dette, skal sendes i flere dele. I tilfælde af sådanne opdeltede fremsendelser skal hver enkelt følge-e-mail indeholde:
  - klagenummer, hvis det findes, eller en angivelse af den afgørelse, der anfægtes
  - fremsendelsens titel (klageskrift, svarskrift, forsvarets bemærkninger, begæring om intervention)
  - det samlede antal e-mails, deres serienummer og de indsendte arks sideantal (f.eks. e-mail nr. 1 (af 5) indeholdende siderne 1-25 af klageskriftet eller indeholdende bilag A og B).

11. I sin første indsendelse til Klageudvalget skal den berørte part:

- (a) angive, om klageren indvilliger i, at dokumenter i tilknytning til klagesagen sendes til ham eller i givet fald hans repræsentant pr. fax, e-mail eller et andet teknisk kommunikationsmiddel (artikel 6, stk. 1, litra h), artikel 7, stk. 2, litra e), og artikel 8, stk. 4, litra h), i procedurereglerne)
- (b) angive den e-mailadresse og/eller et enkelt faxnummer, som registreringskontoret kan anvende til dette formål.

Bemærk, at meddelelser fra registreringskontoret sendes pr. e-mail sker i pdf-format. Modtageren skal derfor have software på sin computer, der kan læse dette format.

12. Når en part har givet tilsagn om, at procesdokumenter må sendes til ham eller i givet fald hans repræsentant pr. fax, e-mail eller et andet teknisk kommunikationsmiddel, skal registreringskontoret om muligt sende procesdokumenterne til denne part via disse tekniske kommunikationsmidler.

Når registreringskontoret sender dokumenter pr. e-mail, skal modtagerne straks anerkende modtagelsen af disse dokumenter.

---

<sup>3</sup> Receptionens åbningstider, herunder en liste over officielle helligdage, findes på ECHA's websted.

## Kopier af procesdokumenter

13. Når et procesdokument består af fem sider eller mere (inkl. bilag), skal den part, der indsender dokumentet, fremsende kopier af dokumentet til registreringskontoret i henhold til de i punkt 14 og 15 nedenfor opstillede retningslinjer.

Parterne kan fremsende kopier til registreringskontoret, der er udskrevet dobbeltsidet. Originalteksten bør dog kun være udskrevet på den ene side af arket (jf. ligeledes punkt 50 c) nedenfor).

14. Den underskrevne original skal vedlægges fire papirkopier, når den fremsendes med almindelig post eller indleveres direkte.
15. Når proceduredokumentet tidligere er blevet fremsendt pr. e-mail eller fax, skal den underskrevne original, der blev anvendt til at oprette den udgave, der blev fremsendt elektronisk, samt fire papirkopier fremsendes med almindelig post eller indleveres direkte til registreringskontoret.

Når proceduredokumentet tidligere er blevet fremsendt pr. e-mail eller fax, skal kopierne fremsendes straks og senest inden for 24 timer efter fremsendelsen af den elektroniske kopi, uden at der er foretaget endog mindre rettelser eller ændringer heraf.

I tilfælde af afvigelser mellem den udgave, der blev fremsendt pr. e-mail eller fax, og de udgaver, der senere er blevet fremsendt med almindelig post eller er blevet indleveret direkte, anses datoen for indgivelse af sidstnævnte dokumenter for at være modtagelsesdatoen.

## C. KLAGEGEBYR

### Betaling af klagegebyret

16. De gældende regler for betaling af klagegebyret er fastlagt i gebyrforordningerne i tilknytning til henholdsvis REACH-forordningen<sup>4</sup> og biocidforordningen<sup>5 6</sup>.

Klagerne skal sikre, at der betales det korrekte klagegebyr som fastsat i den seneste ændrede udgave af de respektive gebyrforordninger, der findes i Den Europæiske Unions Tidende.

17. En klage anses først for at være modtaget af Klageudvalget, når ECHA har modtaget det behørigt gebyr (artikel 10, stk. 5, i REACH-gebyrforordningen og artikel 4, stk. 2, i biocid-gebyrforordningen). Klageren skal derfor betale klagegebyret, før klageskriftet sendes. Registreringskontoret sender ikke en faktura.

---

<sup>4</sup> Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1907/2006 af 18. december 2006 om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier (EUT L 396 af 30.12.2006, s. 1).

<sup>5</sup> Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 528/2012 af 22. maj 2012 om tilgængeliggørelse på markedet og anvendelse af biocidholdige produkter (EUT L 167 af 27.6.2012, s. 1).

<sup>6</sup> Vedrørende klager over afgørelser truffet i henhold til REACH-forordningen henvises til Kommissionens forordning (EF) nr. 340/2008 af 16. april 2008 om gebyrer og afgifter til Det Europæiske Kemikalieagentur i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1907/2006 om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier (EUT L 107 af 17.4.2008, s. 6, med senere ændringer, herefter "REACH-gebyrforordningen").

Vedrørende klager over afgørelser truffet i henhold til biocidforordningen henvises til Kommissionens gennemførelsesforordning (EF) nr. 564/2013 af 18. juni 2013 om gebyrer og afgifter til Det Europæiske Kemikalieagentur i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 528/2012 om tilgængeliggørelse på markedet og anvendelse af biocidholdige produkter (EUT L 167 af 19.6.2013, s. 17, herefter "biocid-gebyrforordningen").

18. Klageren skal betale det behørig beløb i euro (EUR) via bankoverførsel til følgende bankkonto:

Bank: Pohjola Bank Plc, Box 308, FI-00013 POHJOLA, Finland

Kontonummer: FI3650000120247084

BIC/SWIFT-kode: OKOYFIHH

ECHA accepterer ikke kontantbetalinger eller checks.

Alle bankgebyrer i forbindelse med betalingen af et klagegebyr til ECHA betales af klageren. Klagerens bank skal derfor informeres om dette. Inden for det fælles eurobetalingsområde (SEPA) er det obligatorisk at anvende IBAN- og BIC/SWIFT-koder.

Ved indbetalinger af klagegebyret angives klagerens/klagernes identitet i referencefeltet og, hvis det foreligger, identifikationsnummeret på den afgørelse, der anfægtes, og datoen for afgørelsen.

19. Klageskriftet vedlægges kvittering for betalingen (artikel 6, stk. 2, i procedurereglerne).

### **Nedsættelse af klagegebyret**

20. Når der indgives klager over ECHA-afgørelser, der er vedtaget i henhold til REACH-forordningen, kan klagerne være berettiget til en gebyrnedsættelse, hvis de er en mikrovirksomhed, en lille eller en mellemstor virksomhed ("SMV") i henhold til artikel 2 i REACH-gebyrforordningen.

Hvis en klager er berettiget til en nedsættelse af klagegebyret (dvs. når klageren er en SMV), informerer denne Klageudvalget herom på tidspunktet for indgivelsen af klageskriftet (artikel 13, stk. 1, i REACH-gebyrforordningen).

Når der indgives klager over ECHA-afgørelser, der er vedtaget i henhold til biocidforordningen, findes der et fast klagegebyr, der finder anvendelse på alle klagere (jf. bilag III til biocid-gebyrforordningen).

### **Tilbagebetaling af klagegebyret**

21. Klagegebyret tilbagebetales, hvis ECHA's administrerende direktør berigtiger den anfægtede afgørelse, eller hvis klageren får medhold i klagen (artikel 10, stk. 4, i REACH-gebyrforordningen og artikel 4, stk. 4, i biocid-gebyrforordningen).
22. Hvis en tilbagebetaling af gebyret er nødvendig, vil klageren modtage yderligere anvisninger fra registreringskontoret. Hvis klagegebyret skal tilbagebetales, skal klageren navnlig udfylde og fremsende en Legal Entities Form (LEF) og en formular med bankoplysninger (Financial Identification Form) sammen med de nødvendige bilag.

## **D. SKRIFTLIGE INDLÆG**

### **Klageskrift**

23. Klagen skal indgives inden tre måneder efter, at den berørte person er blevet underrettet om afgørelsen, eller hvis han ikke er blevet dette, efter den dag, hvor han fik kendskab til den (jf. REACH-forordningens artikel 92, stk. 2).

24. En klage skal indgives skriftligt til agenturet i form af et klageskrift med angivelse af bl.a. de retsmidler, der ønskes anvendt (påstande), anbringenderne og de væsentligste argumenter.

De oplysninger, der skal medtages i klageskriftet, og de dokumenter, der skal vedlægges, er opstillet i artikel 6, stk. 1 og 2, og artikel 9 i procedurereglerne).

En tjekliste til brug ved indgivelse af en klage findes i afsnittet om Klageudvalget på ECHA's websted.

25. Selv om der ikke findes nogen formkrav for klageskriftet, anbefales det af hensyn til procesøkonomien og for at undgå anmodninger om yderligere præcisering, at klageren tager hensyn til følgende:

- den nøjagtige ordlyd af de retsmidler (påstande), som klageren ønsker anvendt, skal angives enten i starten eller slutningen af klageskriftet. Klageren skal angive, om afgørelsen anfægtes i sin helhed eller kun delvist. I sidstnævnte tilfælde skal den anfægtede del angives
- klageskriftet skal indeholde en kort redegørelse for de faktiske omstændigheder, der har givet anledning til tvisten
- de anbringender, som klagen er baseret på, skal anføres tydeligt Klageskriftet skal ikke blot indeholde de anbringender, som klageren har fremsat til støtte for klagen, men også en kortfattet redegørelse for hvert af argumenterne for disse anbringender. Retlige argumenter bør grupperes med henvisning til de specifikke anbringender, de vedrører.

Tydelighed og præcision i redegørelsen for påstandene og argumenterne vil muliggøre en bedre forståelse, således at yderligere anmodninger om præcisering undgås. Der kan henvises til dokumentation, der er medtaget i bilagene, når blot der findes en klar henvisning til det sted i bilagene, hvor dokumentationen findes, og til den påstand og det specifikke argument, det er knyttet til. Endvidere skal det klart fremgå af afsnittet om de anbringender, der er fremført, hvordan den dokumentation, der henvises til, støtter det pågældende argument.

26. Af hensyn til den administrative effektivitet anbefales det, at klageskriftet er på højst 30 sider (ekskl. bilag). Alle retlige argumenter skal fremføres i selve klageskriftet.

### Flere klageres indgivelse af en enkelt klage

27. Klageudvalget kan i særlige tilfælde acceptere en klage over den samme ECHA-afgørelse indgivet af mere end en klager. Når det overvejes at indgive en klage i fællesskab, bør følgende tages i betragtning:

- (a) klagen skal vedrøre den samme ECHA-afgørelse
- (b) alle klagere skal fremsætte identiske anbringender og basere sig på de samme faktiske omstændigheder og den samme dokumentation
- (c) alle klagerne skal udtrykkeligt acceptere at blive repræsenteret af en enkelt repræsentant i forbindelse med sagsbehandlingen
- (d) der må ikke være nogen problemer med fortrolighed mellem klagerne. Hvis der imidlertid skulle opstå sådanne problemer med fortrolighed under sagsbehandlingen, skal den repræsentant, der er udpeget af klagerne i fællesskab, sikre, at fortrolige oplysninger ikke afsløres for de øvrige klagere.

28. Hvis en klage indgives i fællesskab, kan der indsendes et enkelt fælles klageskrift, og der kræves kun et klagegebyr.

### Svarskrift

29. De oplysninger, som svarskriftet skal indeholde, er opstillet i artikel 7, stk. 2, i procedurereglerne.
30. Den nøjagtige ordlyd af de retsmidler (påstande), som ECHA gør gældende, skal angives enten i starten eller slutningen af klageskriftet.
31. Alle de faktiske omstændigheder i klageskriftet, der anfægtes, skal angives, og grundlaget for denne anfægtelse skal udtrykkeligt angives.
32. Eftersom retsgrundlaget for sagsbehandlingen fremgår af klageskriftet, skal de retlige argumenter fremført i svarskriftet så vidt muligt fastsættes og grupperes med henvisning til de påstande, der er fremført i klageskriftet.
33. Procedurereglerne indeholder ikke nogen mulighed for at gøre en afvisningspåstand gældende i tilknytning til sagsbehandlingen via en separat indgivelse. Som følge heraf skal enhver bestridelse af, om klagen helt eller delvist kan antages til realitetsbehandling, fremgå af selve svarskriftet sammen med argumenterne vedrørende klagens realitet.
34. Af hensyn til den administrative effektivitet anbefales det, at svarskriftet er på højst 30 sider (ekskl. bilag). Alle retlige argumenter skal fremføres i selve svarskriftet.

### Efterfølgende indlæg

35. Kun når Klageudvalget anmoder herom, kan parterne fremsende yderligere bemærkninger til den anden parts indlæg.
36. De rammer og anbringender, der er centrale for en klage, skal fastsættes og om nødvendigt anfægtes i klageskriftet eller svarskriftet. Formålet med efterfølgende indlæg er at give klageren og ECHA mulighed for at beskrive deres holdning nærmere eller for at justere deres argumenter om vigtige spørgsmål og at svare på nye spørgsmål, der rejses i svarskriftet og i andre efterfølgende indlæg. Klageudvalget kan angive de spørgsmål, som disse procesdokumenter skal vedrøre.
37. Alle de faktiske omstændigheder, der gøres gældende i den anden parts indlæg, og som anfægtes, skal angives, og grundlaget for denne anfægtelse skal udtrykkeligt angives.
38. Parterne gøres opmærksom på, at der ikke kan fremsættes nye anbringender efter den første udveksling af skriftlige indlæg, medmindre Klageudvalget bestemmer, at de støttes på nye retlige eller faktiske omstændigheder, der indtræffer under behandling af sagen (artikel 12, stk. 2, i procedurereglerne).
39. Af hensyn til den administrative effektivitet anbefales det, at de i dette afsnit omhandlede efterfølgende indlæg er på højst 20 sider (ekskl. bilag). Alle retlige argumenter skal fremføres i selve det efterfølgende indlæg.



### Beregning af tidsfrister og forlængelse

40. Ved beregningen af tidsfristerne anses et processkrift ikke for at være indgivet, før registreringskontoret har modtaget det (artikel 10, stk. 2, i procedurereglerne).
41. Reglerne for beregning af tidsfristerne er fastsat nærmere i artikel 23 i procedurereglerne.
42. De tidsfrister, som Klageudvalget eller registreringskontoret fastsætter under sagsbehandlingen, kan forlænges på begæring. Begæringer om forlængelse af en tidsfrist kan kun imødekommes under særlige omstændigheder.
43. Begæringer om forlængelse af en tidsfrist skal fremsendes i god tid inden udløbet af den fastsatte frist. Parterne skal afsætte tilstrækkelig tid til forberedelse af deres indlæg, såfremt deres begæring om en forlængelse afvises.
44. Tidsfristen for indgivelse af et klageskrift og en ansøgning om intervention kan ikke forlænges.

### Sprog

45. Det sprog, som klageskriftet indgives på, er processproget. Processproget anvendes i udvalgets skriftlige og mundtlige sagsbehandling, medmindre Klageudvalget på begæring af en af parterne har tilladt, at der anvendes et andet officielt sprog. Dette gælder også alle eventuelle bilag (med undtagelse af støttedokumenter, jf. punkt 51 nedenfor), som skal være vedlagt en oversættelse til processproget, hvor det er nødvendigt (artikel 14, stk. 2, i procedurereglerne).
46. Hvis den anfægtede afgørelse er stilet til klageren, og klagen ikke er indgivet på det sprog, som afgørelsen er affattet på, skal klageren dokumentere og bevise, at sproget i klagen er anvendt i de tidligere indlæg, der førte til afgørelsen (artikel 14, stk. 1, andet afsnit, i procedurereglerne).
47. Det anbefales parterne under udarbejdelsen af indlæg at tage hensyn til, at alle sendte dokumenter i praksis oversættes til engelsk, da udvalgets medlemmer og medarbejdere anvender dette sprog i den daglige interne kommunikation og i deres arbejdsdokumenter.

### Formaliteter omkring alle indlæg

48. Alle indlæg skal være underskrevet og dateret.
49. Følgende oplysninger skal være angivet på den første side af alle indlæg, der fremsendes til Klageudvalget:
  - (a) indlæggets titel (klageskrift, svarskrift, begæring om intervention, interventionsindlæg, svar på spørgsmål osv.)
  - (b) klagenummer (A-...-...), hvor registreringskontoret allerede har meddelt dette, eller hvis dette endnu ikke er blevet meddelt, den anfægtede ECHA-afgørelses nummer og datoen for dens vedtagelse
  - (c) navn og adresse på den part, der indgiver indlægget
  - (d) navn og forretningsadresse på repræsentanten, såfremt parten har udpeget en repræsentant

- (e) dato for fremsendelsen
- (f) for at gøre det muligt at kontrollere, at dokumenter (original, bilag og kopier heraf), der fremsendes til Klageudvalget, er modtaget fuldstændigt, skal antallet af fremsendte sider angives på den første side af alle fremsendelser (f.eks. "1 af 20")
- (g) hvor det er relevant, en klar angivelse af eventuelle anmodninger om fortrolighed, der måtte finde anvendelse på den specifikke fremsendelse, og som er beskrevet nærmere og begrundet i et separat vedhæftet dokument (jf. afsnit E nedenfor)
- (h) modtagerens adresse, og hvor det er relevant, accept af, at fremsendelse finder sted via e-mail og/eller telefax (jf. ligeledes afsnit 11, litra a), ovenfor).

Det anbefales, at ovenstående oplysninger gives ved hjælp af den *formular*, der findes i afsnittet om Klageudvalget på ECHA's websted.

50. Da registreringskontoret behandler alle fremsendelser elektronisk, bør parterne navnlig tage hensyn til følgende krav:
- (a) de enkelte afsnit i indlægget skal nummereres fortløbende
  - (b) hver enkelt side i indlægget og bilagene (inkl. sideadskillere) skal nummereres fortløbende. Sidenumrene skal helst anføres i øverste højre hjørne på hver side
  - (c) teksten må kun vises på den ene side af arket (dvs. ikke udskrevet dobbeltsidet). Kopier kan imidlertid udskrives dobbeltsidet (jf. afsnit 13 ovenfor)
  - (d) teksten skal være letlæselig (f.eks. skrifttype Verdana 10 eller Times New Roman 12) og udarbejdes med tilstrækkelig linjeafstand og margener
  - (e) dokumenter må ikke bindes sammen eller samles, f.eks. med lim eller hæfteklammer.
51. Støttedokumenter såsom dokumentation for betaling af klagegebyr, dokumentation for, at klageren består som juridisk person, beføjelse til at handle og sammendraget af klagen skal samles og nummereres separat. Disse dokumenter vil ikke blive fremsendt til eventuelle intervenienter, der efterfølgende får tilladelse til at intervenere.

### **Bilag og beviser**

52. Parterne skal fremsende alle de dokumenter, som de ønsker skal tages i betragtning som en del af sagsbehandlingen. Klageudvalget har ikke adgang til dokumenter, der er blevet fremsendt til ECHA forud for klagesagen.
53. Kun dokumenter, der er nævnt i et skriftligt indlæg, som f.eks. klageskriftet eller svarskriftet, og som er nødvendige for at bevise eller illustrere de deri fremførte argumenter, fremsendes som bilag.
54. Parterne og intervenienterne sikrer, at beviser til støtte for et argument klart fremgår af såvel det relevante indlæg som af eventuelle relevante bilag. Uddrag fra omfangsrige dokumenter accepteres, forudsat at uddraget ikke er taget ud af sammenhængen. Om nødvendigt skal hele den tekst, hvorfra et uddrag stammer, fremlægges på Klageudvalgets anmodning.

55. Med undtagelse af dokumentation, der fremsendes sammen med et klageskrift (jf. punkt 51 ovenfor), skal bilag til procesdokumenter være udarbejdet på processproget eller være ledsaget af en oversættelse til dette sprog. Er der tale om omfangsrige dokumenter, kan oversættelsen begrænses til relevante uddrag. Klageudvalget kan dog på et hvilket som helst tidspunkt anmode om en mere omfattende eller fuldstændig oversættelse (artikel 14, stk. 2, tredje afsnit, i procedurereglerne).
56. Ved fremsendelse af bilag skal følgende formelle krav være opfyldt:
- (a) bilagene skal være let læselige. Et bilag vil ikke blive accepteret, hvis udskriftskvaliteten ikke er tilstrækkelig god
  - (b) bilagene skal nummereres (f.eks. bilag 1, 2, 3, 4 osv.)
  - (c) Eventuelle beviser (dokumenter eller andre former for beviser), der gøres gældende, skal angives, oplistes og vedlægges som bilag til indlæg. En *oversigt over bilag (Table of Annexes)* skal fremsendes sammen med hvert enkelt indlæg (klageskrift, svarskrift). Oversigten over bilag skal omfatte en beskrivelse af indholdet af hvert enkelt bilag, der er tilstrækkelig til at adskille dem fra hinanden, og
  - (d) den pågældende part skal klart angive de dele af bilaget, der anses for at være relevante. Parterne kan benytte bevisoversigter (Evidence Sheets) udarbejdet af registreringskontoret til dette formål. Bevisoversigten skal:
    - påvise de faktiske omstændigheder eller påstande, som hvert enkelt stykke bevismateriale skal støtte, med henvisning til den relevante passage i indlægget
    - indeholde en redegørelse for, hvordan dette bevis støtter det fremsatte anbringende og det fremførte argument
    - angive den nøjagtige placering af den/de passager i dokumentationen, der skal støtte det relevante argument eller anbringende. Med dette formål for øje kan parterne fremhæve eller markere de relevante passager i den fremlagte dokumentation.

Parterne finder ovennævnte formularer (*Table of Annexes* og *Evidence Sheet*) i afsnittet om Klageudvalget på ECHA's websted.

57. Parterne bør undgå at fremsende dokumenter, der allerede er blevet fremsendt som en del af et tidligere indlæg i samme klagesag. Det skal klart fremgå af alle henvisninger til disse tidligere indlæg, nøjagtig hvilken del af disse tidligere fremsendelser der henvises til, og hvordan og hvad de skal støtte.
58. Når beviser fremlægges efter den første udveksling af skriftlige indlæg, skal der angives en begrundelse for den forsinkede fremlæggelse (artikel 12, stk. 1, i procedurereglerne). Beviser, som den pågældende part kunne have fremlagt i forbindelse med det første indlæg, vil normalt ikke blive accepteret.

## Repræsentant

59. Hvis en part eller intervenient har udpeget en ekstern repræsentant, skal repræsentanten fremlægge en beføjelse til at handle udstedt af den repræsenterede part eller intervenient (artikel 9 i procedurereglerne). Eventuelle ændringer i repræsentationen skal straks meddeles registreringskontoret skriftligt.

I forbindelse med en klagesag forstås ved en "repræsentant" en person, som handler på vegne af en klager eller en intervenient, men som ikke er ansat af denne klager eller intervenient.

### Meddelelse om klageskriftet

60. En meddelelse om hvert enkelt indgivet klageskrift offentliggøres under afsnittet om Klageudvalget på ECHA's websted (artikel 6, stk. 6, i procedurereglerne).
61. Klageren skal vedlægge klageskriftet et sammendrag af tvisten. Registreringskontoret kan anvende det sammendrag, som klageren udarbejder, ved udarbejdelsen af den bekendtgørelse af klageskriftet, der skal offentliggøres. Sammendraget må ikke overskride én side og skal omfatte:
  - (a) klagerens navn
  - (b) den anfægtede afgørelse
  - (c) en angivelse af de retsmidler, som klageren ønsker anvendt
  - (d) et sammendrag af de væsentligste argumenter, der lægges til grund.
62. Klageren må ikke medtage fortrolige oplysninger i sammendraget. Den meddelelse, som registreringskontoret udarbejder, offentliggøres, straks efter at der er truffet afgørelse om en eventuel anmodning om fortrolighed, som vedrører meddelelsens indhold og efter udløbet af den i artikel 93, stk. 1, i REACH-forordningen omhandlede periode på 30 dage, som ECHA's administrerende direktør har til eventuelt at berigtige den.
63. Meddelelsen skal navnlig indeholde tilstrækkelige oplysninger om sagen til, at eventuelle berørte parter kan anmode om at intervenere i sagen. Inden for tre uger fra offentliggørelsen af meddelelsen kan personer, som mener at have tilstrækkelig interesse heri, anmode om at intervenere (artikel 8 i procedurereglerne, jf. også afsnit F nedenfor).

### Regulering af klageskrifter og andre indlæg

64. Hvis et klageskrift ikke opfylder kravene i artikel 6, stk. 1, litra a)-d), og stk. 2, i procedurereglerne, fastsætter lederen af registreringskontoret en rimelig tidsfrist, inden for hvilken klageskriftet skal bringes i orden. Lederen af registreringskontoret kan kun fastsætte en sådan tidsfrist én gang (artikel 6, stk. 3, i procedurereglerne).
65. Ikke alle formelle krav til klageskriftet kan korrigeres på et senere tidspunkt, f.eks. manglende indbetaling af klagegebyret. Klagerne skal derfor være meget opmærksomme på, at deres fremsendelser opfylder kravene i ECHA-forordningen, procedurereglerne og disse praktiske anvisninger.
66. Hvis klageren ikke bringer klageskriftet i orden, henviser lederen af registreringskontoret spørgsmålet til formanden for Klageudvalget, som træffer afgørelse om, hvorvidt klagen kan antages til realitetsbehandling (artikel 6, stk. 4, i procedurereglerne).
67. Lederen af registreringskontoret kan også anmode om, at et klageskrift eller et andet indlæg korrigeres, hvis det ikke er i overensstemmelse med disse praktiske anvisninger.

## E. ANMODNINGER OM FORTROLIG BEHANDLING

### Overvejelser, inden der indgives en anmodning om fortrolig behandling

68. Parterne skal være opmærksomme på, at anmodninger om fortrolig behandling medfører et omfattende ekstraarbejde for alle de berørte parter, herunder for den part, der fremsætter anmodningen. Med dette for øje bør parterne, hvor det er muligt, undgå at anvende fortrolige oplysninger i forbindelse med udarbejdelsen af deres indlæg.
69. Af procesøkonomiske hensyn og for at undgå unødvendige anmodninger om fortrolig behandling, skal parterne være opmærksomme på, at:
- (a) kun meddelelsen om klagen, den endelige afgørelse og visse proceduremæssige afgørelser offentliggøres på ECHA's websted (jf. afsnit I nedenfor). Andre dokumenter i klagematerialet offentliggøres ikke
  - (b) en afgørelse, der træffes af formanden i henhold til artikel 6, stk. 6, og artikel 21, stk. 5 og 6, i procedurereglerne, adskiller sig fra den almindelige ret til aktindsigt i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 af 30. maj 2001 om aktindsigt i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens dokumenter<sup>7</sup>. Bedømmelsen af anmodninger om fortrolig behandling i henhold til artikel 6, stk. 6, og artikel 21, stk. 5 og 6, i procedurereglerne forfølger et andet mål, da den gennemføres i forbindelse med specifikke klagesager indbragt for Klageudvalget. Derfor kan de interesser, der tages i betragtning, herunder den måde, hvorpå de afvejes, være forskellig fra bedømmelser, der foretages i henhold til forordning (EF) nr. 1049/2001
  - (c) da Klageudvalget ikke kan basere sig på oplysninger, som ikke er blevet delt med de vigtigste parter i sagen, tillades fortrolig behandling over for ECHA eller klageren generelt ikke
  - (d) de i artikel 6, stk. 6, i procedurereglerne omhandlede oplysninger vil altid blive offentliggjort i meddelelsen om klagen (artikel 6, stk. 6, andet afsnit, i procedurereglerne)
  - (e) personlige oplysninger, der indgives under klagesagen, behandles i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 af 18. december 2000 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger<sup>8</sup>.
70. I lyset af det ovenstående bør anmodninger om fortrolig behandling begrænses til det strengt nødvendige.

### Sådan fremsendes en anmodning om fortrolig behandling

71. En specifik og begrundet anmodning om fortrolig behandling af oplysninger i et dokument, der fremsendes i forbindelse med sagsbehandlingen i Klageudvalget, skal fremsættes skriftligt på tidspunktet for indgivelse af dokumentet (artikel 6, stk. 1, litra g), og artikel 7, stk. 2, litra d), i procedurereglerne).

Når intervenienter accepteres, kan partnere imidlertid gives mulighed for at anmode om fortrolig behandling over for disse intervenienter.

---

<sup>7</sup> EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43.

<sup>8</sup> EFT L 8 af 12.1.2001, s. 1.

72. Anmodninger om fortrolig behandling skal fremsendes i en separat ansøgning sammen med selve processkriftet. Det bør fremgå af første side af indlægget, at der foreligger en anmodning om fortrolig behandling (jf. ligeledes afsnit 49, litra g), ovenfor).
73. Anmodningen om fortrolig behandling af oplysninger skal omfatte følgende:
- (a) en angivelse af, hvilken oplysning der anmodes om fortrolig behandling af, og hvor den forefindes i det fremsendte materiale (f.eks. sidenummer og afsnit)
  - (b) en angivelse af, hvem og hvad anmodningen vedrører (f.eks. meddelelsen eller den endelige afgørelse)
  - (c) en detaljeret angivelse af, hvorfor en sådan fortrolig behandling er nødvendig.

Anmodninger om fortrolig behandling må imidlertid ikke indeholde nogen fortrolige oplysninger, da anmodningerne også kan meddeles eventuelle intervenienter, der accepteres i sagen. De relevante oplysninger bør derfor beskrives generelt.

74. Formanden træffer afgørelse om, hvorvidt bestemte oplysninger skal betragtes som fortrolige, under hensyntagen til de faktiske omstændigheder i den enkelte sag (artikel 6, stk. 6, og artikel 21, stk. 5 og 6, i procedurereglerne)<sup>9</sup>.

Formanden træffer kun en begrundet afgørelse om anmodningen om fortrolig behandling, når det er nødvendigt i forbindelse med sagsbehandlingen, særlig når de oplysninger, der anmodes om fortrolig behandling af, er nødvendige for meddelelsen og/eller for den endelige afgørelse.

### **Ikkefortrolige udgaver af indlæg**

75. Parterne skal ikke fremsende ikkefortrolige udgaver, medmindre intervenienter accepteres i sagen. Parterne vil modtage anvisninger fra registreringskontoret om, hvordan de skal udarbejde og fremsende ikkefortrolige udgaver, når det er nødvendigt.
76. Registreringskontoret kontrollerer ikke de ikkefortrolige udgaver, som parterne fremsender. Med dette for øje anmodes parterne om, inden de fremsender deres ikkefortrolige udgaver til registreringskontoret, selv at koordinere, hvilke oplysninger der skal slettes fra deres indlæg for at sikre, at de ikkefortrolige udgaver, der fremsendes, ikke indeholder fortrolige oplysninger.

## **F. INTERVENTIONSPROCEDURE**

77. Enhver, der ønsker at intervenere i klagesagen, og som har interesse i udfaldet af en klagesag, har tre uger fra offentliggørelsen af klageskriftet til at indgive en begæring om intervention til udvalget (artikel 8 i procedurereglerne).
78. Begæringen om intervention skal indeholde de oplysninger, der er fastlagt i artikel 8, stk. 4, og artikel 9 i procedurereglerne, og skal særlig bevise personens "interesse i udfaldet af en klagesag".

I forbindelse med klager over afgørelser om stofvurdering kan den medlemsstat, hvis kompetente myndighed har gennemført stofvurderingen, dog intervenere uden at begrunde, at den har en berettiget interesse i udfaldet af klagesagen (artikel 8, stk. 1, andet afsnit, i procedurereglerne). Den skal dog overholde de øvrige krav i artikel 8 i procedurereglerne.

---

<sup>9</sup> Nogle af formandens afgørelser om anmodninger om fortrolig behandling findes i afsnittet om Klageudvalget på ECHA's websted. Disse afgørelser kan anvendes som vejledning i forbindelse med anmodninger om fortrolig behandling.

79. Intervenienter skal tage hensyn til de ovenfor anførte anvisninger om kommunikation og indlæg (se navnlig afsnit B og D).
80. Begæring om intervention forkyndes for parterne med henblik på at give disse lejlighed til at fremsætte deres bemærkninger vedrørende begæringen, før Klageudvalget træffer afgørelse (artikel 8, stk. 4, andet afsnit, i procedurereglerne).
81. Såfremt Klageudvalget beslutter at tage begæringen om intervention til følge, modtager intervenienten en kopi af alle procesdokumenter, der er forkyndt for parterne, og som parterne i det øjemed har indgivet til Klageudvalget. Fortrolige emner eller dokumenter holdes uden for denne kommunikation (artikel 8, stk. 5, i procedurereglerne).
82. Intervenienter bedes bemærke, at de oplysninger, de modtager under klagesagen, kun må anvendes i forbindelse med denne sag og ikke må offentliggøres.
83. Formanden fastsætter en periode, inden for hvilken intervenienten kan fremsætte et interventionsindlæg. Interventionsindlægget skal indeholde de i artikel 8, stk. 6, i procedurereglerne omhandlede oplysninger.
84. Efter indgivelsen af interventionsindlægget kan formanden fastsætte en frist, inden for hvilken parterne kan fremsætte bemærkninger hertil (artikel 8, stk. 6, i procedurereglerne).
85. Intervenienterne bedes bemærke, at intervenientens rolle efter sin art blot er accessorisk, eftersom klageren og ECHA er de primære parter i sagen (artikel 8, stk. 3, i procedurereglerne). Intervenienterne har ikke de samme processuelle rettigheder som de primære parter, og de vil især ikke nødvendigvis blive anmodet om at fremsætte bemærkninger til alle procesdokumenter og har ikke ret til at anmode om, at der gennemføres en høring.

Intervenienterne kan desuden ikke fremsætte nye anbringender, der kan ændre sagens genstand. Interventionen skal være begrænset til helt eller delvist at støtte eller bestride en af parternes påstande.

## **G. MUNDTLIG PROCEDURE**

### **Anmodning om en høring**

86. Klageudvalget underretter parterne om afslutningen af den skriftlige del af sagsbehandlingen (artikel 12, stk. 4, i procedurereglerne).
87. Såfremt en af parterne anser en mundtlig høring for nødvendig, indgiver denne en begæring sammen med et specifikt krav, hvis det allerede er kendt (f.eks. tilgængelighed eller brug af telekonference) senest to uger efter, at den pågældende part er blevet underrettet om afslutningen af den skriftlige del af sagsbehandlingen (artikel 13, stk. 1, i procedurereglerne). Hvis den ovenfor anførte tidsfrist på to uger er udløbet, uden at Klageudvalget har modtaget nogen begæring om høring, kan det under alle omstændigheder vurdere, at der er behov for en høring. I sådanne tilfælde underrettes parterne i overensstemmelse hermed.
88. Når en part begærer en høring, skal det ligeledes fremgå af begæringen, hvilke aspekter af sagen der skal klarlægges under høringen.

## Anvendt sprog i den mundtlige sagsbehandling

89. Høringen gennemføres på processproget (artikel 14, stk. 2, i procedurereglerne).
90. En begæring om anvendelse af et andet officielt EU-sprog end processproget indgives, når det er muligt, sammen med begæringen om høringen. Begæringen om anvendelse af et andet officielt EU-sprog end processproget skal begrundes. Klageudvalget træffer sin afgørelse efter at have hørt parterne i sagen (artikel 14, stk. 3, i procedurereglerne).

## Indkaldelser

91. Registreringskontoret indkalder skriftligt parterne, eventuelle intervenienter, der er tilladt i sagen, og eventuelle andre personer, der er blevet anmodet om at deltage, til høringen. Indkaldelsen til en høring skal indeholde klokkeslæt, dato og sted for høringen samt yderligere oplysninger om gennemførelsen af høringen, særlig oplysninger om parternes specifikke anmodninger vedrørende gennemførelsen af høringen.
92. En bekendtgørelse om høringen offentliggøres desuden i afsnittet om Klageudvalget på ECHA's websted.

## Høringssted

93. Høringer finder normalt sted på ECHA's hjemsted i Helsinki, Finland. Parterne kan imidlertid også anmode om, at høringen afholdes som videokonference eller gennem brug af anden kommunikationsteknologi (artikel 13, stk. 7, i procedurereglerne).

Klageudvalget anbefaler, at parterne og intervenienterne holder sig for øje, at anvendelse af videokonference eller en tilsvarende teknologi kan nedbringe procesomkostningerne og gøre det lettere at finde en passende dato for gennemførelse af høringen. Der kan dog være en grænse for, hvor mange parter der kan opkobles. Når der fremsættes flere begæring om anvendelse af videokonferencer eller tilsvarende teknologi, vil de primære parter blive prioriteret. Parterne og intervenienterne skal dog være klar over, at anvendelse af videokonferencer kan medføre tekniske vanskeligheder.

## Deltagelse i høringen

94. Høringer er offentlige med undtagelse af de dele af sagsbehandlingen, hvor Klageudvalget vurderer fortrolige oplysninger, eller hvor Klageudvalget har givet tilladelse til, at der afholdes en lukket høring.
95. På grund af de ressourcer og omkostninger, der er forbundet med en høring, kan datoen for høringen udelukkende ændres under helt særlige omstændigheder. Sådanne begæring skal være behørigt begrundede og ledsaget af relevante bilag samt indgivet til Klageudvalget senest syv dage efter, at datoen for høringen er blevet bekræftet.
96. Klageudvalgets arbejdssprog er engelsk, men processproget kan også være et andet officielt EU-sprog. Når der ved en høring er behov for tolkning, underrettes parterne af registreringskontoret om deltagelse i høringen, mindst to måneder før den finder sted. På grund af restriktioner vedrørende organisationen af tolketjenester gives der normalt ikke tilladelse til at ændre datoen. Hvis processproget ikke er engelsk, kan klageren dog alligevel anmode om, at høringen kun gennemføres på engelsk.



97. Hvis en af parterne ikke har til hensigt at deltage i høringen eller sende sin repræsentant til høringen, opfordres denne til at meddele Klageudvalget dette senest ti dage efter meddelelsen af høringsdatoen. Under disse omstændigheder finder høringen sted i dennes fravær. Fravær medfører ikke stiltiende samtykke til nogen af de argumenter, der fremføres under høringen. Dette gælder også, hvis Klageudvalget konstaterer, at en af parterne er udeblevet fra høringen uden at have givet behørig underretning herom efter at være blevet behørigt indkaldt til høringen.
98. Anvisninger til borgere, som ønsker at deltage i høringen, offentliggøres i afsnittet om Klageudvalget på ECHA's websted.

#### **H. UDSÆTTELSE AF SAGEN**

99. Klageudvalget kan på begæring fra en af parterne eller af egen drift udsætte sagen efter at have hørt parterne (artikel 25 i procedurereglerne).
100. Klageudvalget træffer afgørelse om genoptagelse af sagen inden udløbet af udsættelsesperioden efter at have hørt parterne.
101. Udsættelsen af sagen træder i kraft på den dato, der er angivet i afgørelsen om udsættelse, eller hvis en sådan dato ikke er angivet, på datoen for afgørelsen.
102. I den periode, hvor sagen er udsat, udsættes alle proceduremæssige tidsfrister med undtagelse af den i artikel 8, stk. 2, i procedurereglerne omhandlede tidsfrist for fremsættelse af en begæring om intervention.
103. Hvis det ikke fremgår af afgørelsen om udsættelse af sagen, hvor længe sagen udsættes, ophører udsættelsen på den dato, der er angivet i afgørelsen om genoptagelse af sagen, eller hvis en sådan dato ikke er angivet, på datoen for denne afgørelse.
104. Fra datoen for genoptagelse af sagen efter en udsættelse erstattes alle proceduremæssige tidsfrister med nye tidsfrister, og de løber alle fra datoen for genoptagelse af sagen.

#### **I. OFFENTLIGGØRELSE AF AFGØRELSER**

105. Klageudvalgets endelige afgørelser offentliggøres i afsnittet om Klageudvalget på ECHA's websted, så snart sagens primære parter er blevet underrettet (artikel 21, stk. 5, i procedurereglerne).

Denne offentliggørelse kan blive forsinket på grund af eventuelle tekniske problemer eller uløste spørgsmål om fortrolighed. Klageudvalgets afsnit på ECHA's websted indeholder et afsnit, hvor den fulde udgave af alle Klageudvalgets endelige afgørelser kan findes, med forbehold af behørig fjernelse af tekst af fortrolighedsårsager.

106. Klageudvalget kan også beslutte at offentliggøre visse andre proceduremæssige afgørelser truffet under en klagesag (f.eks. interventionsafgørelser eller afgørelser om fortrolighed) samt sammendrag af endelige afgørelser i sit afsnit på ECHA's websted.

**J. DISSE PRAKTISKE ANVISNINGERS IKRAFTTRÆDEN**

107. Disse praktiske anvisninger offentliggøres på Klageudvalgets afsnit på ECHA's websted. De træder i kraft dagen efter deres vedtagelse.
-